



UNIÓN INTERNACIONAL DE TELECOMUNICACIONES

UIT-T

SECTOR DE NORMALIZACIÓN
DE LAS TELECOMUNICACIONES
DE LA UIT

V.59

Corrigendum 1
(07/2001)

SERIE V: COMUNICACIÓN DE DATOS POR LA RED
TELEFÓNICA

Calidad de transmisión y mantenimiento

Objetos gestionados para información de
diagnóstico de equipos de terminación del circuito
de datos con módems de la serie V conectados a la
red telefónica pública conmutada

Corrigendum 1

Recomendación UIT-T V.59 – Corrigendum 1

(Anteriormente Recomendación del CCITT)

RECOMENDACIONES UIT-T DE LA SERIE V
COMUNICACIÓN DE DATOS POR LA RED TELEFÓNICA

Generalidades	V.1–V.9
Interfaces y módems para la banda vocal	V.10–V.34
Módems de banda ancha	V.35–V.39
Control de errores	V.40–V.49
Calidad de transmisión y mantenimiento	V.50–V.59
Transmisión simultánea de datos y de otras señales	V.60–V.99
Interfuncionamiento con otras redes	V.100–V.199
Especificaciones de la capa interfaz para comunicaciones de datos	V.200–V.249
Procedimientos de control	V.250–V.299
Módems en circuitos digitales	V.300–V.399

Para más información, véase la Lista de Recomendaciones del UIT-T.

Recomendación UIT-T V.59

Objetos gestionados para información de diagnóstico de equipos de terminación del circuito de datos con módems de la serie V conectados a la red telefónica pública conmutada

CORRIGENDUM 1

Resumen

El corrigendum 1 a V.59 tiene varias modificaciones para aclaración de UIT-T V.59.

Orígenes

El corrigendum 1 a la Recomendación UIT-T V.59, preparado por la Comisión de Estudio 16 (2001-2004) del UIT-T, fue aprobado por el procedimiento de la Resolución 1 de la AMNT el 29 de julio de 2001.

PREFACIO

La UIT (Unión Internacional de Telecomunicaciones) es el organismo especializado de las Naciones Unidas en el campo de las telecomunicaciones. El UIT-T (Sector de Normalización de las Telecomunicaciones de la UIT) es un órgano permanente de la UIT. Este órgano estudia los aspectos técnicos, de explotación y tarifarios y publica Recomendaciones sobre los mismos, con miras a la normalización de las telecomunicaciones en el plano mundial.

La Asamblea Mundial de Normalización de las Telecomunicaciones (AMNT), que se celebra cada cuatro años, establece los temas que han de estudiar las Comisiones de Estudio del UIT-T, que a su vez producen Recomendaciones sobre dichos temas.

La aprobación de Recomendaciones por los Miembros del UIT-T es el objeto del procedimiento establecido en la Resolución 1 de la AMNT.

En ciertos sectores de la tecnología de la información que corresponden a la esfera de competencia del UIT-T, se preparan las normas necesarias en colaboración con la ISO y la CEI.

NOTA

En esta Recomendación, la expresión "Administración" se utiliza para designar, en forma abreviada, tanto una administración de telecomunicaciones como una empresa de explotación reconocida de telecomunicaciones.

PROPIEDAD INTELECTUAL

La UIT señala a la atención la posibilidad de que la utilización o aplicación de la presente Recomendación suponga el empleo de un derecho de propiedad intelectual reivindicado. La UIT no adopta ninguna posición en cuanto a la demostración, validez o aplicabilidad de los derechos de propiedad intelectual reivindicados, ya sea por los miembros de la UIT o por terceros ajenos al proceso de elaboración de Recomendaciones.

En la fecha de aprobación de la presente Recomendación, la UIT ha recibido notificación de propiedad intelectual, protegida por patente, que puede ser necesaria para aplicar esta Recomendación. Sin embargo, debe señalarse a los usuarios que puede que esta información no se encuentre totalmente actualizada al respecto, por lo que se les insta encarecidamente a consultar la base de datos sobre patentes de la TSB.

© UIT 2002

Es propiedad. Ninguna parte de esta publicación puede reproducirse o utilizarse, de ninguna forma o por ningún medio, sea éste electrónico o mecánico, de fotocopia o de microfilm, sin previa autorización escrita por parte de la UIT.

Recomendación UIT-T V.59

Objetos gestionados para información de diagnóstico de equipos de terminación del circuito de datos con módems de la serie V conectados a la red telefónica pública conmutada

CORRIGENDUM 1

1) Cláusula 5 – Aclaración de que la Recomendación V.59 utiliza las reglas PER de la Recomendación X.691

Aunque resulta implícito por la inclusión de la referencia a UIT-T X.691, la Recomendación V.59 no indica explícitamente cuáles reglas de codificación compactada (PER) se deben utilizar. Es esencial una aclaración porque define cómo codificar los distintos tipos de datos.

Debe añadirse la siguiente frase al final del primer párrafo de la cláusula 5, justo antes de 5.1.

[TEXTO ORIGINAL]

La presentación de los objetos gestionados en la presente Recomendación cumple la especificación de ASN.1 (véase UIT-T X.680). La ASN.1 definida en el anexo A se debe usar junto con las definiciones de objetos con el fin de proporcionar una visión completa de los diagnósticos.

[FIN DEL TEXTO ORIGINAL]

[TEXTO NUEVO]

La presentación de los objetos gestionados en la presente Recomendación cumple la especificación de ASN.1 (véase UIT-T X.680). La ASN.1 definida en el anexo A se debe usar junto con las definiciones de objetos con el fin de proporcionar una visión completa de los diagnósticos. La codificación ANS.1 del anexo A debe emplear la versión BASIC-ALIGNED de las reglas de codificación compactada (PER, *packet encoding rules*) de conformidad con UIT-T X.691.

[FIN DEL TEXTO NUEVO]

2) Cláusula 6.2 – Aclaración de la interpretación de las definiciones incorporadas ASN.1

Esta modificación aclara con más precisión cómo interpretar las distintas definiciones ASN.1 incorporadas en UIT-T V.59, tales como los tipos BOOLEAN, INTEGER, NULL, etc.

El siguiente párrafo sustituye el primer párrafo similar de 6.2:

[TEXTO ORIGINAL]

Los tipos de datos utilizados en la presente Recomendación se basan en los definidos en ASN.1. Para tipos definidos como IA5 STRING (cadena IA5, alfabeto internacional N.º 5), se utilizan los siguientes tipos de cadena.

[FIN DEL TEXTO ORIGINAL]

[TEXTO NUEVO]

Los tipos de datos utilizados en la presente Recomendación se basan en los definidos en ASN.1. Los detalles de la codificación de los tipos de datos incorporados ASN.1 pueden verse en UIT-T X.691. Para tipos definidos como IA5 STRING (cadena IA5, alfabeto internacional N.º 5), se utilizan los siguientes tipos de cadena.

[FIN DEL TEXTO NUEVO]

3) Cláusula 6.2.3 – Aclaración de la definición de Bit Strings (cadenas de bits)

En 6.2.3, que proporciona la definición del tipo de datos de Bit String (cadena de bits), no se da ninguna orientación sobre el orden de los bits. El texto que sigue deberá sustituir el de 6.2.3:

[TEXTO ORIGINAL]

6.2.3 BIT STRING

Cuando se utiliza BIT STRING (cadena de bits) para identificar un objeto, un 0 indica no disponibilidad o inhabilitado, un 1 indica disponibilidad o habilitado.

[FIN DEL TEXTO ORIGINAL]

[TEXTO NUEVO]

6.2.3 BIT STRING

Cuando se utiliza BIT STRING (cadena de bits) para identificar un objeto, un 0 indica no disponibilidad o inhabilitado, un 1 indica disponibilidad o habilitado. Los Bit Strings (cadenas de bits) que contienen múltiples elementos se visualizarán utilizando el bit 0 en la posición menos significativa.

Ejemplo

v42featureNegotiation{00000000001}, donde 1 es el valor del bit en la posición 0.

[FIN DEL TEXTO NUEVO]

4) Cláusula 6.8.5 – Corrección de error tipográfico en el cuadro de definición de los objetos V.92

En 6.8.5, en el cuadro de los objetos de modulación V.92, en la definición de ID de rótulo del objeto cP falta el último dígito.

[TEXTO ORIGINAL]

cP 0B5

[FIN DEL TEXTO ORIGINAL]

[TEXTO NUEVO]

cP 0B54

[FIN DEL TEXTO NUEVO]

5) Cláusula 6.9 – Aclaración de la definición de los objetos de nivel bajo txCarrier y rxCarrier

Las descripciones de los objetos de nivel bajo txCarrier y rxCarrier son vagas y no se pueden diferenciar entre ellos mismos y el objeto modulationHistory. El propósito de estos objetos era que los objetos "carrier" no fueran una lista, sino el indicador de la modulación utilizada por el transmisor y el receptor al final de la conexión.

El siguiente texto necesita sustituir al utilizado para las descripciones de los objetos txCarrier y rxCarrier (ID de rótulo 2C01 y 2C02) de 6.9 (Atributos de objetos de diagnóstico de conexión).

[TEXTO ORIGINAL]

Objeto: txCarrier

ID de rótulo: 01

Descripción: Este objeto es una cadena de texto que se utiliza de la misma manera definida en 6.4.1 y el cuadro 13/V.250.

Tipo de datos: IA5STRING:simpleText

Obligatorio: Sí

Objeto: rxCarrier

ID de rótulo: 02

Descripción: Este objeto ejecuta la misma función descrita en txCarrier anterior y utiliza la misma definición.

Tipo de datos: IA5STRING:simpleText

Obligatorio: Sí

[FIN DEL TEXTO ORIGINAL]

[TEXTO NUEVO]

Objeto: txCarrier

ID de rótulo: 01

Descripción: Este objeto contiene la última modulación utilizada por el transmisor en la conexión y es una cadena de texto que se utiliza de la misma manera definida en 6.4.1 y el cuadro 13/V.250.

Tipo de datos: IA5STRING:simpleText

Obligatorio: Sí

Objeto: rxCarrier

ID de rótulo: 02

Descripción: Este objeto ejecuta la misma función descrita en txCarrier anterior excepto que se aplica al receptor y utiliza la misma definición.

Tipo de datos: IA5STRING:simpleText

Obligatorio: Sí

[FIN DEL TEXTO NUEVO]

SERIES DE RECOMENDACIONES DEL UIT-T

Serie A	Organización del trabajo del UIT-T
Serie B	Medios de expresión: definiciones, símbolos, clasificación
Serie C	Estadísticas generales de telecomunicaciones
Serie D	Principios generales de tarificación
Serie E	Explotación general de la red, servicio telefónico, explotación del servicio y factores humanos
Serie F	Servicios de telecomunicación no telefónicos
Serie G	Sistemas y medios de transmisión, sistemas y redes digitales
Serie H	Sistemas audiovisuales y multimedios
Serie I	Red digital de servicios integrados
Serie J	Redes de cable y transmisión de programas radiofónicos y televisivos, y de otras señales multimedios
Serie K	Protección contra las interferencias
Serie L	Construcción, instalación y protección de los cables y otros elementos de planta exterior
Serie M	RGT y mantenimiento de redes: sistemas de transmisión, circuitos telefónicos, telegrafía, facsímil y circuitos arrendados internacionales
Serie N	Mantenimiento: circuitos internacionales para transmisiones radiofónicas y de televisión
Serie O	Especificaciones de los aparatos de medida
Serie P	Calidad de transmisión telefónica, instalaciones telefónicas y redes locales
Serie Q	Conmutación y señalización
Serie R	Transmisión telegráfica
Serie S	Equipos terminales para servicios de telegrafía
Serie T	Terminales para servicios de telemática
Serie U	Conmutación telegráfica
Serie V	Comunicación de datos por la red telefónica
Serie X	Redes de datos y comunicación entre sistemas abiertos
Serie Y	Infraestructura mundial de la información y aspectos del protocolo Internet
Serie Z	Lenguajes y aspectos generales de soporte lógico para sistemas de telecomunicación